

# 李白、崔颢《黄鹤楼》诗案考辨

姜 同

(黄河水利职业技术学院,河南 开封 475004)

**摘 要:**分析了李白、崔颢《黄鹤楼》诗案本末,认为肯定诗案的观点缺乏有力的依据,质疑诗案的观点值得重视。提出否定诗案的5个视点及澄清诗案的4点意义。

**关键词:**诗词研究;崔颢《黄鹤楼》诗;李白《登金陵凤凰台》诗;诗案由来;肯定说;否定说;澄清意义

中图分类号:I222

文献标识码:A

文章编号:1008-486X(2009)01-0090-04

## 0 引言

几千年漫长的中国诗歌史留下了不少扑朔迷离的悬案。或作品莫辨真伪,或作者张冠李戴,或主题多解,或词句异文,或写作年代难考,或本事讹传附会……凡此种种,不一而足。在众多的诗案中,所谓李白仿崔颢《黄鹤楼》而作《登金陵凤凰台》一案(以下简称《黄鹤楼》诗案)可算得是流传广远的一桩。

简单地说,《黄鹤楼》诗案的始末是这样的:唐代大诗人崔颢写有《黄鹤楼》一诗,脍炙人口,广受赞誉。全诗如下:“昔人已乘黄鹤去,此地空遗黄鹤楼。黄鹤一去不复返,白云千载空悠悠。晴川历历汉阳树,芳草萋萋鹦鹉洲。日暮乡关何处是,烟波江上使人愁。”巧的是,大诗人李白写有《登金陵凤凰台》一诗,全诗为:“凤凰台上凤凰游,凤去台空江自流。吴宫花草埋幽径,晋代衣冠成古丘。三山半落青天外,二水中分白鹭洲。总为浮云能蔽日,长安不见使人愁。”其诗亦字字珠玑、广为流传。本来,两首同为佳作的好诗完全可以桃红李白、各领风骚的,但后世却出了这桩诗案,说李白《登金陵凤凰台》一诗是刻意模仿崔颢《黄鹤楼》一诗而作的。据说,故事是:李白登黄鹤楼,正要吟诗题壁,忽见壁上崔颢《黄鹤楼》诗,读后自叹不如,遂不复作,但又耿耿于怀。后来李白来到金陵凤凰台,作《登金陵凤凰台》诗与崔颢一较胜负,云云<sup>①</sup>。

这则诗坛轶闻,在宋元明清几百年间被炒得沸沸扬扬。直到今天,还有不少人在有关的书籍、文章中添枝加叶、津津乐道,大有越传越真之势。然而,这桩诗案究竟有几分真实性?今天到底应该如何看

待?笔者认为,对此大有加以辨析、澄清之必要。

## 1 肯定《黄鹤楼》诗案的纷纭众说

《黄鹤楼》诗案从空穴来风到辗转相传,能查考到的资料大体如次。

### 1.1 古人的肯定之说

宋代胡仔《苕溪渔隐丛话》前集卷五引《该闻录》:李白见崔颢《黄鹤楼》诗后,欲拟之较胜负,乃作《登金陵凤凰台》诗<sup>[1]116</sup>。胡仔生卒年不详,1147年前后在世。他所征引的《该闻录》所记述的原文是:“唐崔颢《题武昌黄鹤楼》诗云:(上文已引,略)李太白负大名,尚曰‘眼前有景道不得,崔颢题诗在上头’,欲拟之较胜负,乃作《登金陵凤凰台》诗。”<sup>[2]541</sup>这是《黄鹤楼》诗案的始作俑者。

南宋刘克庄《后村诗话》载:“古人善服,太白过黄鹤楼,有‘眼前有景道不得,崔颢题诗在上头’之句。至金陵遂为《凤凰台》诗以拟之。”<sup>[3]567</sup>刘克庄没有提供新的依据,但语气却更为肯定。

元代辛文房《唐才子传》卷一记载,李白登黄鹤楼读到崔诗,说:“眼前有景道不得,崔颢题诗在上头。”<sup>[1]116</sup>辛文房同样没有提供新的依据,只是引用前人所述而已。

元代方回在《瀛奎律髓》卷一中将崔李二诗做了比较后指出,“太白此诗乃效崔颢体”<sup>[1]116</sup>。方回是从“诗体”相似而得出李白效崔颢这样的结论的,但“诗体”一词含义颇广,仅以诗体相似就判定李诗为拟作显然缺乏说服力。

明代杨慎《升庵诗话》卷十一载:“李白过武昌,见崔颢《黄鹤楼》诗,叹服之,遂不复作,去而赋《金陵凤凰台》也。其事本如此。”<sup>[2]522</sup>。杨慎没有提出新

收稿日期:2008-04-11

作者简介:姜 同(1933-),男,浙江湖州人,高级讲师,从事英语教学与研究工作。

依据,却以十分肯定的口气说,“其事本如此”。

明代王世懋《艺圃撷余》载:“崔郎中(崔颢)作《黄鹤楼》诗,青莲(李白)气短,后题《凤凰台》,古今目为劲敌。”<sup>[2]522</sup> 提法又进了一步,断定李白“气短”,又断两诗为“劲敌”。

明代瞿佑《归田诗话》卷上载:“崔颢题黄鹤楼,太白过之不更作。时人有‘眼前有景道不得,崔颢题诗在上头’之讥。及登凤凰台作诗,可谓十倍曹丕矣。”<sup>[3]568</sup> 瞿佑的话有两点值得注意。首先,“眼前有景道不得”云云,成了当时人们讥讽李白的話而不是李白本人的自叹了。其次,所谓“十倍曹丕”,典出刘备临终前对诸葛亮所说“公才十倍于曹丕”,瞿佑这样引用,表明他认为李白的《登金陵凤凰台》远远高于崔颢的《黄鹤楼》。但是,他同样肯定李白此诗是仿作的。

文学名著《红楼梦》第十七回有一个情节也涉及《黄鹤楼》诗案。这一回讲到“贾宝玉试才题对额”,宝玉来到一个景点,拟出一副对联“吟成豆蔻诗犹艳,睡足茶糜梦亦香”。贾政认为不足为奇,是套前人“书成蕉叶文犹绿”的。众清客恭维说:“李太白‘凤凰台’之作,全套‘黄鹤楼’。只要套得妙。”当然,不能根据这一点就断定曹雪芹也是肯定《黄鹤楼》诗案的,但至少可以说明,这桩诗案在当时文人圈子里是不乏“知音”的。

## 1.2 今人的肯定之说

以上是古人认定《黄鹤楼》诗案是确有其事的有关资料。古人作如是观,今人又如何看待?持肯定之说者亦不乏其人。

萧涤非等名家编著的《唐诗鉴赏辞典》在引述元人辛文房《唐才子传》所述“本事”后认为,传说或出于后人附会,未必真有其事。然李白确曾两次作诗拟此诗(指崔颢《黄鹤楼》)格调。其《鹦鹉洲》诗前四句与崔诗如出一辙。又有《登金陵凤凰台》诗亦是明显地摹学此诗<sup>[4]234</sup>。虽有“传说或出于后人附会,未必真有其事”在前,但后面仍十分肯定地说“明显地摹学”,显然是肯定这桩诗案的。

朱炯远等编著的《唐诗三百首译注评》中对崔颢及李白的两首诗的评价是:“相传李白登黄鹤楼时看到崔颢所题的《黄鹤楼》诗,很是钦佩,并欲与之较胜负。先作《鹦鹉洲》一诗,自己也感到不及崔诗,于是又写此诗(指《登金陵凤凰台》),差足相当。关于此说是否可靠,人们评说不一,但有一点可以肯定,即这首诗肯定是受了崔颢《黄鹤楼》诗的影响,两诗确实极为类似<sup>[5]365,375</sup>。”编著者虽然用了“相传”这种有伸缩性的词,但得出的结论却是肯定地

认为李白受了崔颢的影响。

耿建华《唐宋诗词精粹》介绍李白《登金陵凤凰台》一诗说:“这是李白传颂最广的一首七律,亦是仿崔颢《黄鹤楼》而作。”同书介绍崔颢《黄鹤楼》一诗时再度肯定“李白的《登金陵凤凰台》、《鹦鹉洲》皆模仿崔诗”<sup>[6]192,195</sup>。

何严等编著的《新编唐诗三百首》在对崔颢《黄鹤楼》一诗的介绍中指出:“传说李白见了此诗而缩手搁笔,另作《登金陵凤凰台》一诗以较胜负。”<sup>[7]241</sup>

贾美艳编著的《唐诗背后的故事》更有进一步的发挥,说是“公元744年,李白在黄鹤楼上因看到崔颢题的诗太好而放弃了题咏黄鹤楼。后来他顺江而下,到了著名的城市金陵(即现在的江苏省南京市)便仿效崔颢《黄鹤楼》的体裁韵律题写了一首七律,名为《登金陵凤凰台》”<sup>[8]73</sup>。编著者为了凸显自己的意图,专为故事拟了一个画龙点睛的题目《李白难敌崔颢愧题黄鹤楼》,褒贬不可谓不分明。

范垂新著《唐诗趣话》第十八则《黄鹤楼李白怯题诗》所述大体相似,而时间定在公元745年。这则趣话绘影绘声地描述李白看了崔诗后的情态:“连说:‘好诗!好诗!’……面对着崔颢的诗,李白心潮翻滚,一时几乎滴下泪来。他不由得自言自语地说:‘眼前有景道不得,崔颢题诗在上头’。他叹了口气,便慢慢下楼去了。”<sup>[9]80</sup> 读了这样的文字,真叫人欲不相信《黄鹤楼》诗案也难了。

丁成泉等编的《古今诗粹》对崔颢《黄鹤楼》诗评价说:“相传大诗人李白初游黄鹤楼见到这首诗时,曾说:‘眼前有景道不得,崔颢题诗在上头’。后来他用力做《登金陵凤凰台》和《鹦鹉洲》两诗,都是模拟崔颢这首《黄鹤楼》的。”<sup>[10]98</sup>

左钧如编《唐诗三百首辞典》在崔颢《黄鹤楼》和李白《登金陵凤凰台》诗后点评中分别指出:“相传,李白登黄鹤楼,见了这首诗,说:眼前有景道不得,崔颢题诗在上头。终于无作而去。”“相传,李白很欣赏崔颢《黄鹤楼》诗,乃作此诗,与之争胜,结果各有千秋。”<sup>[11]292</sup>

彭庆生等编的《唐诗精品》评价崔颢《黄鹤楼》诗,介绍诗案内容后指出:“相传此诗曾为李白所折服,他登黄鹤楼,见到此诗为之搁笔。”<sup>[12]36</sup>

张天健在其所著《唐诗答疑录》中专门写了《关于黄鹤楼诗事之疑》一则,引述前人议论,然后表明自己的观点:“崔颢有崔颢的胜处,特别是首作此诗;李白有李白的高起点,他后学而末全落窠臼。”<sup>[13]48</sup> 说崔是“首作”,李是“后学”,可见还是认为李白刻意模仿了崔诗,不过模仿得比较高明而已。

著名作家王蒙1993年赴新加坡讲学,在当地拜见中华国学大师潘受。潘老出示所写的《黄鹤楼》诗,破题第一句就说“谪仙未敢题诗处”。潘受又名国渠、虚之、虚舟,诗画书法皆绝,是新加坡政府正式授予“国宝”称号的大师。这句诗明确显示出他是肯定李白、崔颢《黄鹤楼》诗案的。由此可见,这桩诗案不仅在中华大地有市场,而且连国外汉学界也有支持诗案的人士,足见其影响之广远<sup>[14]</sup>。

从以上所述可以看到,从古人到今人、从学术著作到诗词普及读物,对《黄鹤楼》诗案一片肯定之声。但是,兼听则明,我们也应该听听另外一种声音。

## 2 否定《黄鹤楼》诗案的依据

在不同时代,对《黄鹤楼》诗案持否定观点者也不乏其人。早在诗案诞生的宋代,几乎与肯定说出现的同时,就有人对它表示怀疑。怀疑和否定一直延续到后世。其有代表性的论断见于宋、清两代。

### 2.1 宋代的否定说

宋代计有功《唐诗纪事》卷二十一载有《黄鹤楼》诗案的本末:“世传李白云眼前有景道不得……,遂作《凤凰台》诗以较胜负,恐不然……”<sup>[11]118</sup>计有功生卒年不详,1120年前后在世,与《黄鹤楼》诗案首位传播者胡子大体上是同时期的人。关于这桩诗案,他先说明是“世传”,是听来的,没有任何文献根据。紧接着又表明自己的看法“恐不然”。可见早在《黄鹤楼》诗案被提出来的宋代,否定、怀疑的看法也同时产生了。

### 2.2 清代的否定说

清代李调元在《雨村诗话》中指出:“《凤凰台》诗,太白自咏凤凰台耳,人乃以为太白学崔颢《黄鹤楼》而作,何其小视太白也!太白仙才,岂拾人牙慧者?”<sup>[3]569</sup>李调元的态度是很明朗的,只是仅以李白是仙才就不至于模仿别人作为理由,还显得有点单薄。

清代潘德舆《养一斋诗话》中说:“夫作诗各有意到,何况供奉(李白)天才。岂难自立?《凤凰台》人疑学步,《鹦鹉洲》又说效颦,太白非崔郎中,将不作七律耶?”<sup>[3]570</sup>质问得真好!

## 3 笔者持否定说之理由

笔者认为,《黄鹤楼》诗案不可信,应予否定。但要做到这一点,不能凭主观上对它不认账,而需要另辟蹊径,着重从客观上进行分析。

### 3.1 崔李正传不载

关于《黄鹤楼》诗案,作为正史的《旧唐书·文苑传》、《新唐书·文艺传》均无片言只字记载。李白、崔颢都是《新唐书》、《旧唐书》有传的大诗人。正史立

传却对诗案不反映一二,本身就否定了它的真实性。《李白传》不反映也许可以看作是为名人讳,还可以理解,但《崔颢传》为何也无反映?需知如果真有其事,岂不正是宣扬崔颢才华的绝好材料?

### 3.2 事出空穴来风

如上文所述,关于《黄鹤楼》诗案的最早文字材料见于宋代胡仔的《苕溪渔隐丛话》,并无唐代文献支持,可信度本来就成问题。胡子生活的年代距李白、崔颢已有四百多年之久,且传闻本不足信。同时期的计有功编撰《唐诗纪事》,收录约1150位诗人的作品及有关事迹、评价,是我国古代“诗记事”一类著作的著名作品。涉及《黄鹤楼》诗案,计有功仅用了“世传”的字眼,而且明确表示了自己的意见——“恐不然”。这就从根本上动摇了这桩诗案的可信度。

### 3.3 孤证不足为凭

肯定《黄鹤楼》诗案的资料虽然历代延续,数量不算太少,但明显同出一源,无非是辗转引用、后人重复前人的述说而已,其中有些资料添枝加叶的痕迹十分明显。这在某种意义上说属于孤证的性质。孤证之不足为证是显而易见的。

### 3.4 孰先孰后难定

李白作《登金陵凤凰台》、崔颢作《黄鹤楼》诗的确切时间均无法确定。崔颢、李白二人约略同时,崔生年不详,卒于天宝十三年,较李白早卒八年。据傅璇琮《唐才子传笺·崔颢》载:“颢之游江南当在开元(713-742年)中”的考证,可以认为,《黄鹤楼》应大致作于此时期或稍后。李白在开元十二年(725年)辞京远游,始入金陵,但《登金陵凤凰台》一诗究竟作于何时,直至目前学术界尚无定论。连孰先孰后都难以确定,又怎么能说谁模仿谁呢?正如不能说崔颢模仿李白《登金陵凤凰台》而作《黄鹤楼》一样,同理也不能说李白是仿崔颢的《黄鹤楼》而作《登金陵凤凰台》的。

### 3.5 于情于理相悖

更为重要的一点是,《黄鹤楼》诗案的情节与李白的性格、人品不符。李白为人坦荡磊落、豪放豁达,这是千古定论。李白对诗人朋友的尊敬友爱之情更是传为佳话。他的诗句“吾爱孟夫子,风流天下闻。高山安可仰,徒此揖清芬”,洋溢着他对孟浩然的深深敬意。“杨花落尽子规啼,闻道龙标过五溪。我寄愁心与明月,随君直至夜郎西”,则反映出他怀念诗人王昌龄的深情厚谊。他对杜甫的真挚友情更是诗坛的千古佳话。为人如此的李白,怎么可能小肚鸡肠到那种程度:见到一首好诗,先是自叹弗如而搁笔;继而妒意横生,要一决高下,终而刻意模仿以较胜负

呢?这一切都与李白的性格人品、风格气度格格不入,而于情理相悖的事物的真实性是大成问题的。

以上从5个方面否定《黄鹤楼》诗案的辨析虽然并无直接的史料佐证支持,但笔者认为,它们比肯定这一诗案的依据更为充分合理,因而更接近历史的真实。

#### 4 结语

崔颢作《黄鹤楼》、李白写《登金陵凤凰台》距今已逾千载,《黄鹤楼》作为诗案被提出来至今也已有八九百年。这么长时间过去了,今天为什么还要翻这桩旧案呢?笔者认为,澄清诗案并不是无事生非、从故纸堆中找生活,而是为了弘扬实事求是的精神。其主要意义有四点:(1)还历史以本来面目。历史,大到国家兴亡、民族变迁,应该力求真实清楚;即使小至诗人文士的轶闻,也应该避免失实的无稽之谈。(2)《黄鹤楼》诗案的流传使李白蒙受了莫须有的不白之冤。虽然没有说李白剽窃、抄袭,但说李白刻意模仿、争胜斗强,也有损于诗名高千古的李白的人品与文品。这些种种不实之词不可不辨。(3)澄清这桩诗案也并不意味着尊李抑崔。李白是我国诗坛上彪炳千古的大诗人,崔颢是盛唐的一位杰出诗人,他的《黄鹤楼》一诗也不会因没有李白的折服与模仿而失去光彩,仍然是唐代律诗中出类拔萃之作。(4)抛开对往事的回顾,关注现在,着眼未来,澄清《黄鹤楼》诗案有助于抑止近些年来坊间一些唐诗选本或诗词趣话、故事之类书籍进一步以讹传讹,以致造成更广泛的不良影响。

笔者掌握资料不周,学术水平有限,谨以刍蕘之言,权作引玉之砖。不当之处,愿闻有识之士、读者诸君明教。

注释:

①详见本文“1 肯定《黄鹤楼》诗案的纷纭众说”。诸家所述略有出入,有的认为李白所仿作的诗是《鹦鹉洲》,全诗是:“鹦鹉来过吴江水,江上洲传鹦鹉名。鹦鹉西飞陇山去,芳洲之树何青青。烟开兰叶香风暖,岸夹桃花锦浪生。迁客此时徒极目,长洲孤月向谁明?”关于李白《鹦鹉洲》一诗与崔颢《黄鹤楼》的纠葛,本文不赘。

参考文献:

- [1] 李雁.《黄鹤楼》与《鹦鹉洲》[J].文史知识,2001(1):116.
- [2] 王步高.唐诗三百首汇评[M].南京:东南大学出版社,1997.
- [3] 许永钦.千古名句诗话辞典[M].郑州:中州古籍出版社,1989.
- [4] 萧涤非,程千帆,马茂元,等.唐诗鉴赏辞典[M].上海:上海辞书出版社,1999.
- [5] 朱炯远,毕定魁,陈崇宇.唐诗三百首译注评[M].沈阳:辽海出版社,1997.
- [6] 耿建华.唐宋诗词精粹[M].济南:黄河出版社,1996.
- [7] 何严,羊春秋,龙连安.新编唐诗三百首[M].南京:江苏古籍出版社,1999.
- [8] 贾美艳.唐诗背后的故事[M].北京:中国社会出版社,2005.
- [9] 范垂新.唐诗趣话[M].大连:大连出版社,2002.
- [10] 丁成泉,唐玲玲,田蕙兰,等.古今诗粹[M].武汉:湖北教育出版社,1985.
- [11] 左钧如.唐诗三百首辞典[M].上海:上海汉语大辞典出版社,1998.
- [12] 彭庆生.唐诗精品[M].北京:北京燕山出版社,2000.
- [13] 张天健.唐诗答疑录[M].北京:中国文联出版社,2004.
- [14] 王蒙.王蒙自传第三卷九命七羊[N].大河报,2008-5-28(B28).

[责任编辑 张振元]

## Verifying the Case about Yellow Crane Tower between Li Bai and Cui Hao

JIANG Tong

(Yellow River Conservancy Technical Institute, Kaifeng 475004, Henan, China)

**Abstract:** By analyzing the case about Yellow Crane Tower between Li Bai and Cui Hao, this paper believes that the viewpoint of the case lack the strong enough evidence and the suspect point to this case, which should be paid more attention. This paper also puts forward 5 viewpoints to deny the case and 4 meanings of dealing with this case.

**Key words:** poem research; Cui Hao Yellow Crane Tower; Li Bai On Phoenix Terrace at Jingling; the reason of case; affirmative opinion; negative opinion; verifying the meaning